

Krymika

ŠALTINIS

Bielaruskaja Narodnaja Hazeta

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 48 (757).

Cena 10 ct.

VILNIA, 18.VI.1940 h.

Hod vudańnia XXII.

Padpiska na hod — 5 litai, na paŭhoda — 3 lity.
Zahranicu — ūdvaja daražej.
Abviestki: za 1 mm u tekście 40 ct., za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vė 1—2,
tel. 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.
Redaktar pryjmaje 15—16 hadz.

Niezdarovaja prajava — krytykavać i ničoha nie rabić

Takaja ŭžo pryroda čalavieka, što jon imkniecca da lepšaha. Dziela hetaha nikoli jon nia moža być zusim spakojny i zusim zdavoleny. Toje, što čalaviek maje siańnia i čym jon siańnia ciešycca, zaŭtra ŭžo jaho nie zdavolvaje i jon začynaе ŭžnoŭ tužyć za niečym inšym, niaznanym, ale lepšym, i začynaе da hetaha imknucca.

Pryhožyja adnak dumki i pažadani — heta adno, a pryhožyja čyny — heta druhoje. Prynamsi pažadani i čyny ad siabie byvajuć duža daloka. Mnoha treba namazolicca, naciarpiecca, a časam navat i žyćcio svajo pałažyć, kab dajsci ŭ žyćci da taho, ab čym čalaviek dumaje i da čaho ŭ duży svajej imkniecca. Znača, lahčej dumać, śnić, razvažać, čymsia pracavać, dzieić, barocca. Hetym i tumačycca toj fakt siarod ludziej, što jany kudy bołš havorać, latuciać ab lepšym žyćci, ab praŭdzie i spraviadlivaści, čymsia pracujuć i budujuć realnaje žyćcio.

Dalej, — aprača imknieńia ŭ čalavieka da lepšaha i praŭdzišaha z adnaho boku, a z druhoha aprača lanivaści čalaviečaj pryrody, hetaja pryroda maje jašče i samalubstva, jakoje, kali im čalaviek śviedama vadaaje i ŭprahaje na službu henamu leŭamu, prynosie karyść, bo pamahaje realizavać dumki, idej i pažadani, i jakoje, kali čalaviek jamu paddajecca i jano čalaviekam kiruje, dyk tady jano vyjaŭlajecca ŭ zajzdraści i zlosnaści, što niechta druhi ŭsio-ž nia tolki dumaje i latucić ab lepšym, ale adnačasna i pracuje, realna pravodziacy ŭ žyćcio svaje ideały. Voś tut jakraz i pačynajecca ŭ ludziej hena chvoraja prajava — krytyka-

vać, narać i ničoha realnaha nie rabić, kab hena krytykavanaje papravić.

Pryroda čalavieka što da svajej sutnaści adnalkovaja. Hetym i tumačycca, što hena niezdarovaja prajava, ab jakoj havorym, zdarajecca ŭ kožnym hramadzianstvie, u kožnym narodziu. Adnak tam, dzie hramadzianstva bołš kulturnaje,

dzie abstaviny žyćcia bołš narmalnyja i doŭryja, tam adjomnyja starony pryrody čalavieka vyžyvajucca praściej, lahčej i narmalnziej, a tam, dzie i henaj kulturnaści i abstavin adpaviednych nie chapaje, tam rodzicca hultajskaja, samalubnaja i biasplodnaja krytyka, jakaja dalej nadhryzae samyja tyja adzinki, jakija na

hetuju chvarobu niadužejuć i adnačasna zatručvajuć pavietra navokał siabie, zaražajuć inšych, sklonnych da hetaj chvaroby.

Ŭ bielaruskim hramadzianstvie abjavy hetaj psychična-hramadzkej chvaroby davoli častyja. Charakterna, što spatykajecca hetaja chvaroba pieravažna siarod adzinak starejšaha typu, siarod tych, jakija ražvili ŭ sabie niepamiernyja i ničym nieapraŭdanyja ambicyi i adnačasna adarvalisia całkom ad hramadzkih i nacyjanalnych ideałaŭ i ad realnych abstavinaŭ žyćcia. I tut ŭžo ničoha nie pamoža. Hetych adzinak nie papravie ničoha. Jany ŭ svaim stručanym soku tak izmadziejuć. Inakš siarod maładziejšaha i maładoha bielaruskaha pakaleńnia. Tut spatykajem nia tolki krytyku šeraj, a časta horkaj i niaznosnaj sučasnaści, ale adnačasna i zdarovy paryŭ da pracy ideovaj, pracy nacyjanalnaj i hramadzkej, hatovać da samaachviarnaści, da ciarpieńniaŭ za ideju, za dabro.

I tak, kali ŭ starejšych adzinak spatykajem rasčaravańnie, adsutnaść stałaj ideolohii, oportunizm, maniju vialičča, strach adkaznaści i pracy, źmienaviechaŭstva, niaviedańnie, što rabić z saboj i z svaim časam, — tady ŭ moładzi i maładziejšaha bielaruskaha pakaleńnia, nia hledziać na ništo, spatykajem hramadzki i nacyjanalny entuzyjazm, pracavitaść, samaachviarnaść, arhaničnuju lučnaść i adzinstva z sialanskimi i rabotnickimi masami. I voś tut naša nadzieja i sapraŭdnaja padstava henaha lepšaha, jakoha šukajuć usie i jakoha šukajem my, bielarusy, i heta nadzieja apior-taja nie na fikcyi, ale na realnaści.

V. V-ič.

Da spravy saviiecka-litoŭskich adnosinaŭ

Pavialičeńnie kolkaści saviieckaha vojska ŭ Ličvie. — Źmiena ŭradu. — Vyjezd Prezidenta. — Pramova premjera A. Merkysa.

Ŭ suviasi z saviiecka-litoŭskim kanfliktam, paŭstaŭšym z pryčyn, jakija pieraškadžali poŭnamu ażyćciaŭleńniu saviiecka-litoŭskaha dahavoru ab uzajemnaj pomačy, saviiecki ŭrad 14 h. m. daručyŭ litoŭskamu ministru zahraničnych spraŭ Urbšysu ŭl-tymatum z nastupnymi dama-hańniai: 1. addać zaraz-ža pad sud b. min. nutranych spraŭ Skučasa i dyr. Poviłajtisa, jak biespasiairednich vinoŭnikaŭ pravakacyjnych dziejańniaŭ prociŭ saviieckaha vojska ŭ Ličvie; 2. stvaryć zaraz-ža ŭ Ličvie ŭrad, jaki patrapiu-by zapeŭnić uvia-dzieńnie ŭ žyćcio dahavoru ab uzajemnaj pomačy Litvy i SSSR i źnistožyŭ dziejnaść usich vo-rahaŭ hetaj umovy; 3. zaraz-ža zapeŭnić svabodny prachod i raźmiaščeńnie saviieckaj armii ŭ najvažniejšych centrach Litvy ŭ takoj kolkaści, kab chapila za-biašpiečyć vykanańnie dahavo-ru ab uzajemnaj pomačy i kab nie dapaścić da pravakacyjnych dziejańniaŭ prociŭ saviieckich bazaŭ u Ličvie.

Litoŭski ŭrad praz min. Urbšysa, katory znachodzicca ŭ Maskvie, 15 h. m. paviedamiŭ, što pryjmaje ŭsie damahańni saviieckaha ŭradu i što dasiulešni ŭrad A. Merkysa padaŭsia ŭ adstaŭku. Novy ŭrad Prezident daručyŭ stvaryć hien. Raš-tikisu. Mołataŭ adnak pavieda-miŭ, što Raštikis nie zadavalaje ŭradu SSSR i što ŭ spraviu premjera i inšych ministraŭ pa-vinna być parazumleńnie z sa-vieckim uradam Pašla heta ha

Pavialičeńnie saviieckich

Saviieckaje radyjo 17 h. m. paviedamiŭ, što ŭ Latvii i Esto-nii, padobna jak i ŭ Ličvie, ad-

prezydent A. Smetona vyjechaŭ zahranicu. B. ministr Skučas i dyrektor departamantu biašpiečnaści Poviłajtis aryštavanyja i buduć addany pad sud. Aba-viazki Prezidenta pačaŭ vykon-vać A. Merkys.

15 h. m. a hadz. 19 u Kaŭna pryjechaŭ zastupnik kamisara zahraničnych spraŭ SSSR Dede-kanozaŭ i saviiecki pasol ŭ Lič-vie Pozdniakoŭ.

Ŭ hety samy dzień 15 h. m. a hadz. 14 u mnohich miascoch saviieckaja armija pierajšla li-toŭskuju hranicu i prybyła ŭ važniejšyja centry Litvy, jak Koŭna, Vilnia, Reseiny, Pania-viež i Šaŭli. Pa zahađu haloŭ-naha kamandziera litoŭskaj ar-mii hien. Vitkaŭskasa, litoŭski-ja kamandziery ūsiudy vietliva spatykali saviieckuju armiju i da-vali patrebnyja joj infarmacyi.

16 h. m. spaŭniajućy aba-viazki prezidenta respubliki i premjera A. Merkys skazaŭ praz radyjo pramovu, u jakoj zazna-čyŭ, što prybyćcio novych ad-dziełaŭ saviieckaje armii ŭ Lit-vu nastupila dziela pavialičeń-nia biašpiečnaści Litvy i SSSR i što saviieckaja armija prybyła, jak armija sajužnickaja. Spravy nutranyja, socyjalnyja, kulturny-ja, ekanamičnyja i palityčnyja nie pavinny być praz heta na-rušanyja. Haloŭnym-ža imknień-niem kiraŭnictva kraju jość utry-mać paradak, pavahu i narmal-nuju pracu ŭva ūsich uradach, pradpryjemstvach i ŭva ūsiej pryvatnaj haspádarcy.

bazaŭ u Latvii i Estonii

byvajecca pavialičeńnie saviieckich vajennych bazaŭ.

Pašyrajma biełaruskija knižki

Pašla 20-ci hodniaha prašle-du biełaruskaj kultury ŭ byušaj Polšcy, biełarusy pačynajuć arhanizavacca, ahladajučysia, kaho j čaho nie chapaje ŭ jahonaj spravie. Najbolš žorstka moža prašledavali polskija pany biełaruskaje drukavanaje slova, bo jano padyjmała i ŭzmacovyvała narodnuju i sacyjalnuju šviedamašć i hetym zahaniała šmiarotny špil u panskaje serca.

Dyk voš, braty maje, siahońnia kožny šviedamy biełarus pavinien pierad usim zaviašci u sia-bie biełaruskiju biblijatečku, kab moh i sam čytać i inšym dawać. Jak-ža mnoha znača biełaruskaja knižka ŭ siamji, dzie supolna pry stale bačka z dziaćmi čytajuć ab našym žyćci! Jak mnoha znača knižka čytanaja ŭ hramadzie! Taksama dobra, kali biełaruskiju knižku dajom čytać ludziam inšaje narodnašci.

Dyk družna, braty, da pracy, da pašyreńnia rodných knižak! Niachaj-ža našy piešniary: Kupala, Kołas, Mašara, Tank i dzie-siatki inšych znojducca ŭ kožnaj biełaruskaj chacie na siele i ŭ horadzie!

Biełaruskaja kniharnia „Pahonia“ vysyłaže na pravincyju kamplet biblijatečku 30 knižak tolki za 5 litaŭ. Prysyłać zakazy na adras: Kniharnia „Pahonia“ Vilnia, Zavalnaja 1—3.

Praletar

25 25 25 25 25 25 25 25 25 25

Biełarusyl

Apadatkoŭvajciesia
na Biełaruski Nacy-
janylny Fond!

55 55 55 55 55 55 55 55 55 55

Vystaŭka litoŭskaha mastactva ŭ Vilni^{*)}

Ražba

Ab ražbie na vystaŭcy možna skazać, što kožny ražbiar maje svoj indyvidualny styl, svoj tvar. Ražba — heta trahičnaja halina mastactva — dziei na nas i pramaŭlaje nia špieŭnašciaj kolorytu i lahodnymi konturami rysunku, jak u malarstvie, ale svajej bryłaj, jakuju mastak ubačyŭšpiarša ŭ svajej vizy. Dziŭnaja reč: biazkštalnaja bryła mataryjału, pašla daŭta mastaka, budzić u nas dušeŭny nastroj i daje estetyčnaje pieražyvańnie, ab svajej silaj pabudžaže sumavać za niečym vialikim, hieroičnym. Niekatoryja tvory z vystaŭki prosiacca na šyroki prastor placoŭ miesta, bo ŭ sabie majuć zakutuju monumentalnašć i dynamiku.

Grybas. — Bačym pierad saboj 3-chmetrovuju fihuru Vialikaha Kniazia Vitaŭta. Pastava kniazia-hieroja vyražana silna i dekaratyŭna. Udziačnaja tema ražby, ale i wielmi trudnaja. Kab ražbavać čalavieka, katory ŭ historyi aviejeny ŭžo lehiendaj, treba pačuć u sabie hetu silu.

Jakimavičius. — Dobra viedamy Vilni mastak. Niaraz bačyli my jahonuju ražbu na vystaŭkach našaha miesta. Z jahonnych tvoraŭ bje miera pačućcia praporcyi formaŭ i kampa-zycy, vyčuvajacca lohki styl i elehancyja. — Heta arystakrat ducha. Pahladzim na jahony projekt pamiatnika Kniazia Vitaŭta: što za rozmach i wieli u hetaj fihury. Padojdziem da žanockaha partretu: dziei na nas svajej prostaj i syntetyčnaj formaj — roŭnaj hreckaj ražbie.

Rymša. — Hrafi u ražbie — možna tak scharakteryzavać techniku mastaka. Na jahonnych medaljonach-plaskarežbach formy dabyty z hrafičnaj čystatoj rysunku, usiudy dobra skampa-

navana plaščynia medali, što i dało mastaku hruntoŭnuju sła-vu ŭ litoŭskaj ražbie.

Menčinkas. — Tvory mastaka majuć u sabie vialikuju ekspresiju i pschičnaje vyražeńnie, i prypaminajuć školu serbskaha ražbiara Mestroviča.

Antinis. — Paražbiarsku adčuta hałava Chrysta, archaičnaja ŭ svajej syntezie i formie, vykutaŭ ŭ polnym hranicie.

Pundzius. — Prastata i miakkašć formaŭ — heta dobraja rysa mastaka.

Janulis. — Symbaličnaja tema ŭziataja z narodnaj litoŭskaj pieśni, daskanalaja kampa-zycyja ŭ svaich linijach i formie.

Hrafiika

Hrafiika na vystaŭcy daje jasny dokaz ab svajej špiełašci. Mastak pry pomačy rylca i doški z hruški pilavanaj na štorc, snuje svaje vizy. Tut treba zaŭvažyć ciarplivašć i roŭnavahu mastaka pracujučaha nad svajej minijaturaj-drevarytam. Ad-na ryska nia tak i ŭžo psuje rytmičku linijaŭ. Z takoj klišy možna pamnažać celyja sotni ekzemplaraŭ i kožnaja z ich žjaŭlajacca aryhinalam.

Jonynas — hrafičnuju techniku ŭ drevarycie asiliŭ i pahlybiŭ da hranic daskanalnašci. A prytym, jak sočny i šmiely rysunak i kampa-zycyja. I heta zakončanašć pierakonvaje hle-dača ab vialikim talencie mastaka-hrafiika.

Verbickas — taksama vialiki hrafiik; cikavyja i dobra skampa-navanyja jahonyja drevaryty; fihury i drevy prosta ruchajucca. Jonynas cień ryje ryskaj, a Verbickas astaŭlaje ciomnym, kab vydabyć švietacień.

Jurkunas — aryhinalny i šmiely hrafiik. Jahonaja „Žančyna z košam“ i „Rybaki“ ŭ poŭnašci dajuć paniaćcie ab vialikich tvorčych mahčymašciach. U

Z hazet

Rada francuskaha prafesara dla palakoŭ

Viedamy francuski prafesar Nazon apublikavaŭ na bačynach časapisu „Journale“ artykul p. n. „Vajna i palityka,“ u jakim miž inšym razhladaže spravu b. Polšcy. Aŭtor miž inšym kaža, što palaki pavinny adroźniavać svaju historyju ad sapraŭdnašci i pierastać dumać ab rečach niemahčymych. „Palaki majuć hetulki mała padstaŭ dumać ab adbudovie svaje daŭniejšaje dziaŭčavy, jak francuzy na adbudovu imperyi Karala Vialikaha. Najlepš palaki zrabili-b, kab zanialisia sučasnašciaj i padumali nad mahčymymi rečami, a nie paddavalisia nadziejam na pavarot minula. — Treba dumać, što francuski prafesar mieŭ u hetym na ŭvazie polskija „mocarstvovyya“ plany na ŭschodzie. I jahonaja rada sapraŭdy razumnaja.

technicy Jurkunas inšy, čym jahonyja kalehi hrafiiki.

Galdikas. — Čujecca heta samaja svaboda i rozmach, što i ŭ malarstvie mastaka i takaja-ž dziŭnaja pasyja, choć tut, u hrafiicy, aŭtor ahrańičany technikaj i mataryjałam. I tut jon šmiely i cikavy.

Tarabildienė. — Hrafiika stylizavana pad prymityvy ilustracyi da kazki; prypaminaje łubki z XIX stahodździa.

Kančajučy svoj pabiežny ahlad vystaŭki, chaču zaciemić, što treba ščyra pryvitać hetu mastackuju imprezu, vialiki vysilak mastakoŭ i starańnie litoŭskaj ulady kala sarhanizavannia vystaŭki ŭ Vilni.

Pišučy hety artykul, mieŭ ja na dumcy hramadzianstva biełaruskaje, kab pa skolki mahčymašci, adviedvała b vystaŭku mastakoŭ-plastykaŭ, bo i plastyka, tak jak i pieśnia, da nas pramaŭlaje.

P. Sierhijevič

Jazep Najdziuk

Biełarus žyła i budzie žyć

Praz ludziej, katoryja zdabyvali ašvietu zahranicaj na Zachadzie Eŭropy i dzia-kujučy handlovym suviaziam z zachadnie-ŭropejskimi haspadarstvami, da Biełarusi dachodziŭ adtul humanistyčny i reformatarski ruch. Humanistyčny, ci inakš ka-žučy, adradženski ruch kasavaŭ siarednia-viečnyja paradki i ŭliavaŭ novyja idej, novyja siły, asvabadžaŭ ludziej ad ustarelych formaŭ, indyvidualizavaŭ, usamadzielni-vaŭ ich. Heta-ž pryčyniła da taho, što biełaruskaja kultura jašče pryhažej razvi-vałasia. Pajaviŭsia cely rad biełaruskich pišmieńnikaŭ, jak Vasil Ciapinski, katory miž inš. pieraklaŭ i vydaŭ pabiełarunku „Evanhielle“, Symon Budny, Filon Kmi-ta, Todar Jeŭlašeŭski, Andrej Rymša i in-šyja, katoryja pryčyniŭsia da pryhožaha roskvitu biełaruskaje litaratury. Čas ich pracy — XVI stahodździe — biełaruskija litaraturnyja dašledčyki nazyvajuć załatoj

paroj. Ab biełaruskim jazyku jašče na pačatku XVI st. vilenski prałat Erazm Vite-li, u svajej pramovie da Papy Rymaskaha ŭ 1501 h., kazaŭ hetak: „Ličviny majuć ułasnuju movu. Ale dzieła taho, što rusiny (biełarusy) nasialajuć pasiarodak dziaŭčavy, usie zvyčajna karystajucca ich mo-vaj, bo jana dalikatnaja i bolš lohka-ja“.

Tymčasam palaki štoraz bolš svatali-sia da biełarusiaŭ i ličvinoŭ, kab zabić uniju. Itak, prabavali jany hetaha daka-nać u 1401, 1413, 1432, 1447, 1452, 1453, 1501, 1563, 1566 i 1567 hadoch. Biełaru-sy doŭhi čas nie paddavalisia, a pakul palaki nie pieraciahnuli na svoj bok biełaruskiju i litoŭskuju šlachtu tymi pryvi-lejami, jakija mieła polskaja šlachta ŭ Polšcy, a jakich nia mieła šlachta ŭ Via-likim Kniaŭstvie Litoŭskim, dzie, možna skazać, byŭ svajho rodu demakratyčny ład. Pryvilei pieraciahnuli šlachtu na pol-ski bok i ŭ 1569 h. ŭ Lublinie była pad-pisana unija Vialikaha Kniaŭstva Litoŭska-ha z Polščaj. (Treba skazać, što vialikaj pryčynaj da unii 1567—69 h. była jašče

i nadzieja biełarusiaŭ atrymać ad Polšcy pomač u zmahańni z Maskvoj za Livoni-ju). U 1596 h. u Bierašci padpisana była da taho i unija carkoŭnaja, jakaja pašy-rała ŭ nas katalictva i jakaja akančalna žviazała biełarusiaŭ i ličvinoŭ z Polščaj. Samastojnašci biełaruskaj doŭha baranili kniazi Sapiehi, Radziŭiły i inšyja mahna-ty; ale im heta nie ŭdałosia.

U Biełarusi, pašla Lublinskaje i Bie-rašciskaje unii, pačaŭ šyrycca razład, uzajemnaja baračba i zaniapad. Hetkaja-ž prajava šyrylasia i ŭ Polšcy, dzie šlachta štoraz bolš hulala i viała haspadarstva da niaminučaha ŭpadku. Nastup palakoŭ i po-lonizacyi na Biełarus i Litvu pavialičyŭsia. Ŭrešcie dajšo da taho, što ŭ 1697 hodzie polski sojm pryniaŭ pastanovu, u jakoj było skazana, što „pisarz powinien nie po rusku (čytaŭ — pabiełarunku), a po pol-sku pišać“. I heny hod možna ŭvažać, jak kaniec samastojnaha palityčnaha žyć-cia Biełarusi. Z taho času mova biełaru-skaja pierastała być uradavaj na doŭhi čas. Hulanki-ž šlachty daviali Polšč da

Zakančennie dekady biełaruskaha mastactva

15 h. m. koncertam u Vialikim teatry SSSR zakončylasia dekada biełaruskaha mastactva ŭ Maskvie. U koncercie pryjmali ŭdział biełaruski symfoničny arkiestr, ansambl biełaruskaj narodnaj pieśni i tancaŭ, narodnyja chory i salisty. Prahrama koncertu była bahataja i vykananaja velmi ŭdała. Na kan-

cercie byli prysutnyja: Stalin, Molataŭ, Varašylaŭ, Kalinin, Ždanaŭ, Kahanovič, Mikajan, deputaty Viarchoŭnaha Savietu SSSR, deputaty Viar. Savietu BSSR, dyplomatyčny korpus pry savieckim uradzie, paety, piśmieŭniki, mastaki i cely rad inšych vydatnych asobaŭ

— BIEŁARUSKAJA CHRONIKA —

U čeść Fr. Bahuševiča. 9-ha červienia sioleta adbylosia pasiedžaŭnie ŭ Biełaruskim Navukovym Tavarystvie ŭ čeść Fr. Bahuševiča, u čase jakoha referat ab tvorčaćsi Bahuševiča pračytaŭ dr. Jan Stankievič.

Pasiedžaŭnie ŭradu Biel. Centru. 9 h. m. adbylosia pasiedžaŭnie Centralnaha ŭradu Biełaruskaha Centru ŭ Vilni, na jakim abhavarvalisia spravy arhanizacyjnyja i ahulnaje palažeŭnie biełarusaŭ u Ličvie.

Novyja biełaruskija knižki. Hetymi dniami ŭ Vilni vyšli nastupnyja novelty biełaruskija knižki: 1. Ad. Stankievič — „Na šviata Maci“, 32 bač., cana 20 centaŭ, 2. Ul. Kazloŭščyk — „Kaziuk na kirmašy“, 32 bač., cana 20 cent, 3. Ulad-Inicki — „Aryšty, Biareza i vola“, 68 bač., cana 50 centaŭ. Knižki hetyja vydała „Krynica“. Kupić ich možna ŭ Biel. kniharni „Pahonia“ — Vilnia, Zavalnaja 1.

Z Savieckaj Biełarusi

Uznaharoda. Ukazam Prezydyma Viarchoŭnaha Savietu BSSR z dnia 31.5.40 h. „za vydatnyja zasluhi ŭ sprave ražvičcia muzykalnaj kultury Biełaruskaj SSR“ pastanoŭlena ŭznaharodzić: I. *zvaŭniem zaslužanaha dziejača mastactvaŭ BSSR*: Zilberberg Aŭhieniu ŭla-

dzimiraŭnu — vykladčycu Biel. Džiarž. Konservatoryi, *Zalata-rova* Vasila Andrejeviča — kampažytara, *Paninu* Ninu Ivanaŭnu — prafesara Biel. Dz. Konservatoryi, *Cikockaha* Aŭhienia Karlaŭviča — kampažytara, *Cichanava* Paŭla Iljiča — prafesara Biel. Dz. Konservatoryi, *Turan-kova* Alaksieja Jeŭlampiieviča — kampažytara, *Čurkina* Mikalaja Mikalajeviča — kampažytara; II. *Zvaŭniem zaslužanaha artysta BSSR*: *Amitona* Alaksandra Naŭmoviča — vykladčyka Biel. Džiarž. Konservatoryi, *Bergera* Michala Arkadzieviča — dyrektara Biel. Džiarž. Konservatoryi, *Bahatyrova* Anatola Vasileviča — kampažytara, *Krošnera* Michala Jachimaviča — kampažytara, *Kłumava* Alaksieja Kastancinaviča — vykladčyka Biel. Džiarž. Konservatoryi, *Lubana* Isaka Isakaviča — kampažytara.

Kavuny i vinahradniki ŭ BSSR. Vinahrad u BSSR pačali sadzić prać 4 hadami ŭ Chojnickim rajonie. Sioleta pad vinahradam užo 4 hektary z 12 tys. kustoŭ. Ad letašniaha hodu pačali tak-ža ŭ BSSR sadzić kavuny.

B I E Ł A R U S Y

zapisyvajciesia ŭ siabry Biełaruskaha Centru!

Jak niemcy tapili anhielcaŭ u kanale La Manche

Niamiecki vajenny karespandent hazety „D. A. Žtg“. velmi cikava apisvaje pavarot anhielkaha ekspedycyjnaha korpusu pa prajhranych zmahaŭniach na paloch Flandryi ŭ Francyi.

Niemcy ūsialakimi sposabami staralisia pieraškadžać pierajezdu praz kanal. Miž inšym, vialikuju rol adyjrali tut niamieckija małyja, ale šybkijsia łodki. Voš što ab ich piša ūspomnieny vajenny karespandent.

„Kanał. Na paŭdniova-zachodnim niebaschile pavoli hasla švialto. Łodki stajali hatovyja na vyjezd. Ŭklučajem motary. Mocny turkot ich raždziraje pavietra, stalovaja dziuba łodki reža niespakojnyja chvali. Vartaŭničyja trymajuc pryrychtavanyja miny ŭ rukach. Žnikajuć z vačej bierahi kanalu. Navokał mora. Plyviom. Noć čornym plaščom spavivala šviet. Dzieš daloka nieba harela vodbleskam čyrvonych ahnioŭ. Silnyja detanacyi čas — ad — času kałychali prastoram. Histaryčnaja pieramoha na Zachadzie vyrašalasia. Spadziazomsia, što sianiešniaja noć budzie pracavitaja.

„Čornyja cieni pierad namil“ — melduje vartaŭnik. Ale jšče nia možna adrožnić, što staić na našym ślachu. Adnak ciomny vobraz štoraz bolš prybližajecca. Ŭsie pazirajuć na kapitana. Stary, dašviedčany kapitan ščviardžaje, što heta karabiel. Z cieniaŭ imhly chutka vyplyvali štoraz novelty sudny. Minuta pažniej: spaścierahajem nia pryjacielskija sudny, jakija majuć achraniać pieravoz. Transportnyja karabli plyvuć bez pierapynku i nie dadumlivajucca, što ich čakaje.

Supakoj na mory spyniajecca. Spadajuć pieršyja haručyja bomby, rasšvialajuć kruhozor. Potym „sypiecca ich šmat. Ahni hasnuć. Na pamošcie nia pryjacielskaha sudna užo možna adrožnić paascbnyja hrupy ludziej.

Z našaj łodki laciać na pryvitaŭnie ručnyja hranaty, a pašla pačynajuć ihrać kulamioty. Ŭ mižčasie chutka adplyvajem nazad, kab askolki našych hranataŭ nam-ža nia škodzili. Nia pryjacieli uciakaje. Razlahajecca kamanda „puścić tarpedu“! Huk, karotki švist. 2 sekundy i tarpeda traplaje ŭ metu. Transportnaje sudno 3.000 tonn, naładavanaje žaŭnierami i kaštoŭnym mataryjalam, tonie.

Hetak spatykali našyja łodki (raskidanyja pa ūsim kanale) viartajučychsia na bačkaŭščynu anhielčan.

Adna łodka — abo, jak jaje inakš nazyvali, „morskaja štuka“, na praciahu nočy mahla zatapić niekalki transportnych sudnaŭ. Z nadychodam dnia hetyja, „morskija štuki“ ūciakali na poŭnač, kab nastupnaje nočy, pa adpačynku, uznoŭ viarnucca da svačej pracy.

C.



Usiačyna

Kolki i dzie žyvie ludziej. Niamieckaje statystyčnaje biuro padaje, što na ūsim šviecie žyvie clapiet 2,169 milionaŭ ludziej. Zaniatyja haspadarstvami ziemli naličajuć 134,8 milionaŭ kv. kilometraŭ. Abšary nie dašviedžanyja i nie zaniatyja ludźmi zajmajuć 10 milionaŭ kv. kl. Ŭ praciahu 100 hod kółkašć ludziej pavialičylasia ŭ dva razy. Pałova ūsiaho nasielnictva švietu žyvie ŭ Azii, a tolki čačvieraťja časć u Eŭropie, dzie ŭ 1938 h. ilk nasielnictva byŭ 530 milionaŭ.

Dobryja apetyty. Ŭ Juhaslavii ŭ adnej vloscy palicyja prykazala pierarvać viasielle, jakoje doŭha i velmi hučna adbyvalasia, padčyrkivajuć, što clapiet nie adpavedny čas na takija viasielli. Prytym ščvirdžana, što viasielniki žyli 400 klh. chleba, 125 klh. cukru, 120 klh. masła, 5,000 jajok, 200 kurej, 5 šviniej, 5 bykoŭ, 2 valy, vypili 100 litraŭ harełki i 1,200 litraŭ vina. Pryhataŭlali hetuju ježu praz uvieš čas viasiella 19 žančyn.



taho, što jana ŭ kancy XVIII stahodždzia byla padzielena miž Rasiejaj, Niamieččaj i Aŭstryjaj. Bielaruś trapila z pad polskaha panavaŭnia pad valadarstva rasiej-skich caroŭ.

Rasiejja, zahaniajuć biełarusaŭ u svaju zaharadku, rusyfikavala ich usiakimi sposabami: praz carkvu, školu, sudy, urady i h. d. Z 1839 h. datujecca zabarona havaryć pabiełarusku kazaŭni ŭ cerkvach. Ŭ 1840 h. byla aficyjalna spyniena važnašć Litoŭskaha Statutu i zabaroniena byŭ karystacca ŭ sudoch staradaŭnym krajovym pravam na abšary Litvy i Biełarusi, dy zaviedziena čužoje prava rasiej-skaje, u čužoju rasiej-skaj movie, z varožym dla biełarusaŭ čynaviectvam. Sam nazoŭ Bielaruś rasiejcy žmianili i bačkaŭščynu našu nazvali „Сѣверо-Западный Край“ — („Sieviero-Zapadnyj Kraj“).

Kali my užo ūspomnili ab žmienach nazovu našaj bačkaŭščyny, našaha kraju, dyk treba viedać, što pierad ūsim naš kraj i naš narod nazyvali imiem najsilniejšaha biełaruskaha plemia „Kryvičy“.

„Kryvičy“, pašla nazyvali doŭhi čas „ličvinami“, „Litvoj“ i ūrešcie najbolš pašyryšsia nazoŭ „biełarusy“, „Bielaruś“. Prafesar Ul. Pičeta kaža, što nazoŭ „Biela Ruś“ adnosna našaha kraju spatykaŭsia užo ŭ XIV stahodždzi ŭ niamieckich piśmieŭnikaŭ, jak „Weisse Russen“, a palacinie ŭ polskich letapisach „Alba Russia“, što taksama azačaje „Biela Ruś“. Slova „biely“, pavodle dumki niekatorych vučonych, azačaje „niezaležny“, „svabodny“, „Bielaja Ruś“ — svabodnaja Ruś, niezaležnaja, niepadbitaja tatarami. Inšyja slova „Bielaja Ruś“ staviać u zaležnašć ad paviarchoŭnaha vyhladu biełarusa i ad taho, što ŭ biełarusaŭ najbolš pašyryny biely koler. Slova „Ruś“ pachodzić byccam ad staraniamieckaha slova „Rotsmann“, što znača viašlar, morski čalaviek. Ad hetaha slova paŭstaŭ prymietnik Rost, Ros, Rus, a hetak nazyvali vysialencaŭ z Skandynavii na ūschodnie-slavianiskaj ziemli, katoryja tak-ža nazyvali ad svajho prymietnika i kraj, u jakim pasialalisia.

Roznyja nazovy, u roznyja časy na-

šaha narodu i našaha kraju na niekatorych robiać nia nadta dobraje ūražaŭnie. Ale ŭ hetym niama ničoha dziŭnaha. Inšyja krai i narody taksama rozna nazyvalisia i nazyvajucca. Tak napr.: Niamieččajnu nazyvali i nazyvajuc: Hiermanijaj, Prusijaj, Deutschland; Anhlju — Brytanija, Bryty, Anglo-Sasy; Italiju — Rymskaj Imperyjaj, Wiochami i h. d. Ciapier siarod biełarusaŭ časta možna spatkacca z imknieŭniem adkinuć nazoŭ Bielaruś, biełarusy, a zamianić jaho nazovam Kryvičy, kryvičy. Voš-ža žmiena heta, na naš pahlad, nie pažadana. Nazoŭ Bielaruś maje svaju historyju, svaju tradyciju, šyrakaviedamaju na ūsim šviecie, i moža astavacca i na dalej.

Korotka havoračy ab palažeŭni biełarusaŭ pad Rasiejaj, možna skazać, što nad Bielarusijaj panavala ciemra i carski bizun. Narod usio-ž trymaŭsia svajej movy, svajch zvyčajaj i lubiŭ svoj kraj. I tyja, što dumali, što Bielaruś zamre — pamylilisia.



Niemcy zaniai Paryž

14-ha červienia niamieckaje vojska zaniai stalicu Francyi, miesta Paryž. Zaniaćie Paryža adbylosia biaz boju. Francuzy, pierakanašysia, što nia zmo- huć abaranić svajej stality, ad- stupili i abvieščili jaje miestam adkrytym, paviedamlajučy ab hetym za pasiarednictvam am- basadara Zlučanych Štataŭ Paŭ- nočnaj Ameryki Bullitt'a haľoŭ-

naje niamieckaje kamandavaŭ- nie. Usio francuskaje vojska pa- kinula Paryski vokruh. U sa- mym-ža mieście astalasja tolki žandarmeryja i palicyja pad ki- raŭnictwam hien. Dentz, dziela ŭtrymaŭnia paradku, a taksama pažarnaja straž. U Paryžy astaŭ- sia tak-ža ambasadar Zlučanych štataŭ P.A., jak pradžaŭnik dyplo- matyčnaha korpusu.

Što čuvać na frontach i ŭ palitycy

Vializarnyja niamieckija siły na Zachadnim froncie nia- strymana pasouŭvajuca na- pierad. Kali pišam hetaja slovy, u niamieckich rukach užo nia tolki Paryž, jaki addali francuzy biaz boju, ale viedamaje kre- pasnaje miesta Verdun i cely rad inšych francuskich miestaŭ. Aprača taho niemcy mocna zaa- takavali i ŭ niekatorych mias- coch praľamali liniju Maginot'a, i niekatorym addzielam niamiec- kaje armii ŭdaľosia pierajści horny bieh raki Rejnu. Niemcy kažuć, što jany užo zakončyli druhi peryjad vajny z Francyjaj, što ražbili francuskuju armiju i što ciapier adbyvajuca treci peryjad vajny, u časio jakoha jany dahaniajuć i akančalna nistožać francuskija vajennyja siły.

Pašla zaniaćia Paryža niem- cami premjer Reynaud žviar- nušsia da Ameryki a taksam- da ŭsich pryjacielaŭ fran- cuzaŭ z prošaj pamahčy ra- tavać Francyjju. Pomačy ad Zl. Štataŭ Ameryki prosić byc- cam i Anhlija za pasiarednic- tvam specyjalnaha delehata ka- rala Juraha da prezidenta Roose- velta. U adkaz na heta prezident Roosevelt paviedamiŭ, što Zlu- čanyja Štaty Paŭnočnaj Ameryki z zachopleŭniem padziľajuć ad- vahu i zaŭziataść francuzaŭ u baračbie z niemcami i što ŭrad Zlučanych štataŭ zrobić usio, kab što-raz bolš dastaŭlać Francyi samalotaŭ, harmataŭ, amunicyji i mataryjalnaje po- mačy. Urad Zl. Štataŭ nie przy- naje tak-ža probaŭ skiravanych prociŭ skasavaŭnia niezaležnaš- ci Francyi.

Francuskaja prošba pomačy znajšla vodhuki ŭ Tureččynie. Tureckaja narodnaja partyja na svaim sabraŭni 14 h. m. vyka- zaľasja pa staranie sajužnikaŭ. Niamieckija viestki ab Tureč- čynie padajuć, što byccam SSSR budzie padtrymlivać neŭtral- naść Tureččyny. Niamieckaje informacyjnaje ahienctva pa- viedamlaje tak-ža, što Tureč- čyna nia budzie ŭmiešvacca ŭ sučasnuju vajnu i što 13 h. m. byŭ pačvierdžany niamiecka- turecki handlovj dahavor, u ja-

kim pradbačycca handal na 21 milion funtaŭ tureckich.

Pa staranie sajužnikaŭ vy- skazašsia jašče ehipiecki sojm i senat. Adnačasna ŭrad Ehip- tu sarvaŭ znosiny z Italijaj, pastanaŭlajučy pamahać sa- južnikam.

Paľazeŭnie adnak sajužnikaŭ vielmi ciažkoje, tymbolš, što ŭ vajnu pačynaje ŭmiešvacca Hišpanija. Jana 13 h. m. nie- spadziavana zaniai francuskuju pravincyju i miesta Tanger u Afrycy, prytym štoraz bolš da- mahajuca hišpansy Gibraltaru. U vajnie z Italijaj taksama sajužnikam nia tak lohka idzie, jak jany ab hetym hava- ryli, choć jość viestki, što ŭ Af- rycy ŭ mnohich miascotech ital- jancy z pryčyny anhlickich ata- kaŭ majuć vialikija straty, a ŭ Abisynii byccam abisynskim paŭstancam udaľosia ražbić adnu italjanskuju dyviziju.

Ab ciažkim paľazeŭni ŭ Fran- cyi šviedčyć novaja žmiena ŭradu. Dasiulešni ŭrad Reynau- d'a pajšoŭ u adstaŭku. No- vym premjeram Francyi žjaŭ- lajecca Petain, a vice-prem- jeram Veygand.

Palityki zvaročvajuć vialikuju ŭvahu na hutarki, jakija mieŭ kamisar Moľataŭ z novymi ambasadamami Anhlii i Fran- cyi. Ambasadar Anhlii mieŭ tak-ža hutarki z savieckim ka- misaram handlu Mikojanam i za- stupnikam kamisara zahraŭnič- nych spraŭ SSSR Łazoŭskim. Charakterna, što ŭ toj samy dzieŭ 13 h. m., kali ŭ Maskvu pryjechaŭ francuski ambasadar Labonne i anhlicki ambasadar Cripps, pryjechaŭ tak-ža i am- basadar Italii Roose. Zvaročva- juć tak-ža ŭvahu na hutarku savieckaha ambasadara ŭ Zl. Štatach Paŭnč. Ameryki z mini- stram zahraŭničnych spraŭ Zl. Štataŭ. Rep.

Dr. med. B. TOŁČYNSKI
b. Asystent Kliniki U.S.B.
Chvaroby vušej, nasa i horľa.
Zavalnaja 10, tel. 16-38.
Pryjmaje: 8-10 i 16-19 hadz.

VOKAM PA ŠVIECIE

Vialikuju sensacyju ŭ Anhlii vyklikali viestki ab tym, što niekato- ryja pasly z anhlickaha parlamentu aryštavany Aryštavany byccam niejki anhlijec, katoraha niemcy mieli na- značyć svaim kiraŭnikom Anhlii.

Japoncy mocna bambardavali novuju ciapierašnju stalicu Kitaju Čunking. Skinuta tam bylo bolš 500 bomb, ad jakich zhinula kala 200 asob.

50,000 milionaŭ dolaraŭ na po- mać vajennym uciekačom asyghna- vaŭ senat Zl. Štataŭ Pnč. Ameryki na prapazyku prezidenta Roosevelta. Pomać hetu dzialić budzie čyrvony Kryž.

Časć italjanskaje armii, jak pa- dajuć hazety, byccam pryjedzie ŭ čechaslavačynu, Daniju i Polšč, kab trymać tam paradak i kab dać mah- čymaš bolšaj kolkašci niamieckaha vojska vyjechać na Zachadni front. Na liniju Zygfryda taksama byccam pryjeduć Italjancy zamianić niamiec- kich žaŭnierau.

B. polski ministr Bek iznoŭ cha- cieŭ uciačy z Rumynii i užo siadaŭ u porcie Contasa na francuski kara- biel, adnak jaho palicyja rumynskaja paznała i zatrymała.

Bambardavać Rymu ŭ sučasnej vajnie Italii z Anhliijaj i Francyjaj sa- južniki nia buduć, dziela taho, kab nie paškodzić Vatykanu — stality Papy Rymskaha.

Orhan Papy Rymskaha hazeta „Osservatore Romano“ ad 12 h. m. pierastaŭ vychodzić.

Vialiki iniedachop rabotnikaŭ adčuvajuca z pryčyny vajny ŭ Nia- mieččynie. U suviasi z hetym mnohija stanoviščy, zajmannyja dasiul muččyna- mi, zajmuć žančyny i buduć vykonvać ichnuju pracu.

Rumynija pierastała dastaŭlać naftu Anhlii i Francyi, a ŭviešjeiny vyvaz skiravała ŭ Niamieččynu i An- hliju. Jość heta vynik žmieny palityč- naje aryjencacyi Rumynii.

Parazumleŭnie miž SSSR i Ja- ponijaj nastupila ŭ spravi pravja- dzieŭnia hranicy miž Mandžuryjaj i Manholijaj.

Usiakuju bieľaruskaju knižku, BIEŁARUSKIJA PAŠTOŬKI, hazetu najtaniej i najchutčej dastaniecie ŭ bieľaruskaj kniharni „Pahonia“ Vilnia, Zavalnaja vulica № 1. VILNIUS, Zavalinē g-vē 1.

Bački bieľarusy, zapisvajcie dzaciej u Vilenskiju Bieľaruskaju Džiaržaŭnuju Prohimnaziju

U I kl. pryimajuca kandydaty, skončyšyja 6 addzieľau pačat- kavaj školy, abo zdaŭšyja z kursu pačatkavaj školy ekzaminu.

Kandydaty pavinny pradžaŭ:

1. školnaje pašviedčanie,
2. metryku narodžeŭnia,
3. fotohrafiju (ražmier, jak dla pašpartaŭ).

Aficyjalnaje pryjmo, ustupnyja ekzaminu i zalicheŭnie ŭ lik vučniaŭ adbuducca ad 16 da 22.VI sioleta. Zajavy kancylaryja Prohimnazii (Daminikanskaja vul. 3/5) pryjmaje štodzieŭ ad ha- dziny 9 da 12-taj

Bieľaruskaja Prohimnazija — škola džiaržaŭnaja, daje poŭnyja pravy i stupianiova budzie pieratvaracca ŭ poŭnu- ju himnaziju.

Dla vučniaŭ zdolnych, starannyh i niezamožnych robiacca roznyja palohki mataryjalnyja.

Dyrekcija

Žyćcio ŭ Vilni i Kraju

Saviecki Kansulat u Vilni bu- dzie miašćicca na vul. dr. Basanavi- čiusa (b. V. Pahulanka) 23. Adčyleny jon budzie ŭ hetym miesiacy.

Burmistr m. Vilni Stašys vyje- chaŭ u Estoniju, dzie budzie pryj- mać udzieľ u žjezdzie pradžaŭnikoŭ miestaŭ Baltyckich Haspadarstvaŭ u Tallinie.

Zabojca palicyjanta Błažysa addany pad vajenny sud. Nazyva- jecca jon Jazep Mincevič, pa prafe- sli złodziej, niekalka ragoza karany. Jon ŭnočy z 10 na 11 maja ŭkraŭ karovu i vioŭ u nielehalnuju reźniu. U hetym chacieŭ jamu pieraškodzić palicyjant Błažys. Paŭstała tady bojka, u vyniku jakoj Mincevič zabiŭ palicyjanta, ad- nak pašla palicyja jaho vyšledžila, zla- vila i ciapier budzie jon adkazvać prad vajennym sudom.

Padatkavaja komisija pryjaždža- je ŭ Vilniu i budzie razhladać skarhi kupcoŭ i pramysloŭcaŭ, a tak-ža i pryvatnych asob u spravi vyznač- nych im padatkaŭ.

Ranieny vachmistr palicyi J. Tomašunas u Markuciach pad Vilniaj pamior i jahonyja pachoviny adbylisia adnačasna z pachovinami zabiteha tam-ža palicyjanta J. Baltramiejunasa 14 h. m. pry ŭčasci pradžaŭnikoŭ ula- dy i vialikaj kolkašci hramadžianstva.

Abakrali kašcioľ u Novaj Via- lejcy niavykrytyja dasiul zladziei, zabirajučy z haloŭnaha aŭtara niekal- ka lichtaroŭ, vartašć jakich acaniajuć na niekalki sotniaŭ litai.

Rehistracija muččyn urodža- nych u 1919 h. dla adbyćcia vajen- naje služby, pa zahadu kamandanta paľk. Kaŭnasa, budzie adbyvacca sio- leta ŭ valasnych i miestavych samaŭ- radach da 31 červienia. Čhto ŭparu nie zarehistrujuca, budzie pakarany.

Skolny hod končyšsia ŭ pa- čatkavych i siarednich školach, a tak- sama i ŭ Vilenskim Universytecie ŭ subotu 15-ha červienia. U univers- ytecie zapisanych bylo sioleta 1005 studentaŭ. Z katoryh sioleta 25 asob dastala dyplomy praŭnikaŭ, a 5 dyp- lomy ekanamistaŭ.

Pakarany buduć ulašniki da- moŭ, katoryja biaspraŭna padvyšali piatu za pamieškaŭnie, abo vykidali lokatarau.

200 macykletaŭ i 4886 roveraŭ zarehistravana sioleta ŭ Vilenskim mahistracie.

Kary na samahonščykaŭ. Što- dziennyja hazety ŭščiaž abviaščajuć špisy asob pakaranych za samaŭionku. Najbolš-ža ŭ hetych špisach bačym sialan, katorym straty časta rujnujuć haspadarki. Voš-ža treba bylo b arha- nizavać niejkaju akcyju, jakaja ŭš- viedamlala-b ludziej ab škodnašci ha- relki i jakaja paŭstrymlivala-b sialan ad pradukcyi samahonki, što vjadzie ich da zhuby.